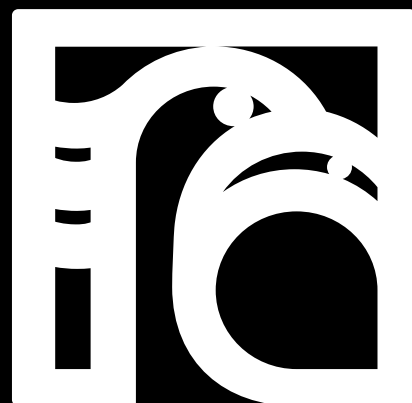




la faenza ceramica
le essenze

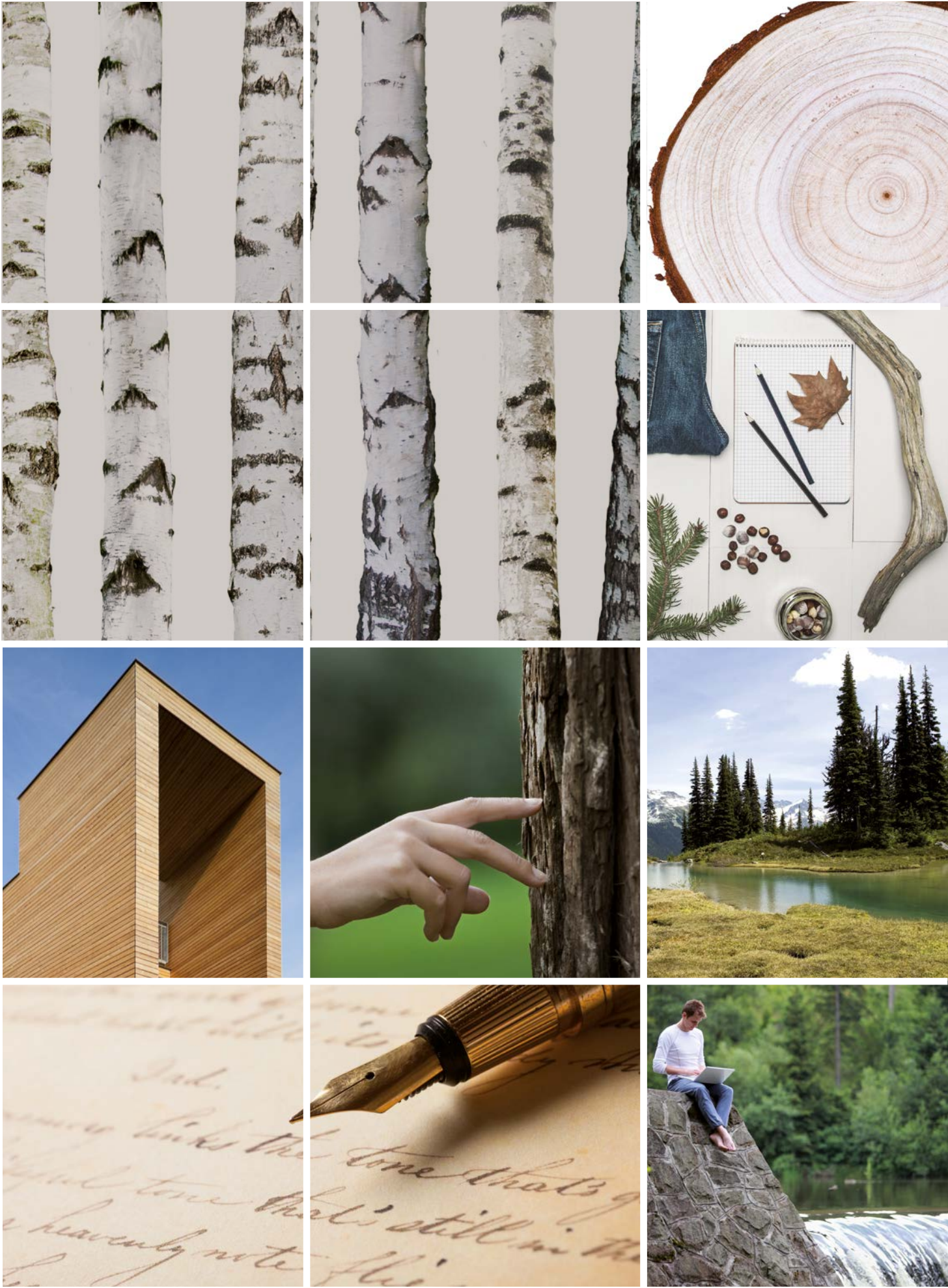
Uno scrittore in cerca di ispirazione. Dopo tanti soggetti di successo, ora c'è il desiderio di costruire una storia che vada all'essenza del suo stile. Ma la pagina è ancora bianca. È tempo di dire addio per un po' al suo studio metropolitano. È arrivato il momento di una nuova scenografia creativa. E di tre nuovi desideri, tre nuovi ingredienti: armonia, eleganza, natura. Lo scrittore li trova in una casa di design immersa nei boschi. Un luogo appartato, un'oasi di bellezza naturale ed architettonica. Una volta lì il suo ritmo di vita rallenta, il suo sguardo diventa contemplativo. La casa sprigiona un fascino naturale, in una fluidità di spazi e colori di cui il legno è l'elemento ricorrente, dentro e fuori di essa.

Osservare la natura, toccare gli alberi, i loro rami, intuirne ogni preziosa particolarità, è il suo rito quotidiano, la sua ricarica di energia. E poi, inaspettata, come un fiume in piena, arriva l'ispirazione. Finalmente una nuova storia. La pagina comincia a riempirsi di parole. Il viaggio, la nuova casa, quei boschi, lo hanno cambiato.

–

A writer is in search of inspiration, as after numerous successes, he now wants to invent the definitive story that will express the essence of his style. But the page is still blank. So he decides it is time to say goodbye to his urban studio for a while. The moment has come for a new creative background. And three new wishes and three new ingredients: harmony, elegance and nature. He moves to a designer home in the middle of the woods. It is an isolated location, an oasis of natural and architectural beauty. Once there his rhythm of life slows down and his gaze becomes contemplative. The house exhales a natural charm, in a smooth flow of space and colour in which wood is the recurring element, both inside and outside.

Looking at nature, touching trees and branches, sensing every precious detail becomes a daily rite and fills him with new energy. And then, completely unexpectedly, inspiration arrives like a rushing river. At last, a new story. Words begin to fill the page. The journey, the new home and the woods have changed him.



Un écrivain en quête d’inspiration. Après tant de sujets fructueux, voilà venu le désir de créer une histoire qui va à la quintessence de son style. Mais la page est encore blanche. C’est le temps de dire adieu pour quelques jours à son atelier en ville. Il est arrivé le moment d’une nouvelle scénographie créatrice. Et de trois nouveaux désirs, trois nouveaux ingrédients : l’harmonie, l’élégance, la nature. L’écrivain les trouve dans une maison de design au milieu des bois. Un lieu isolé, une oasis de beauté naturelle et architectonique. Là, son rythme de vie ralentit, son regard devient contemplatif. La maison libère un charme naturel, dans une fluidité d’espaces et de couleurs où le bois est l’élément récurrent, à l’intérieur et à l’extérieur. Observer la nature, toucher les arbres, leurs branches, en déceler les précieuses particularités, est son rite quotidien, sa recharge d’énergie. Soudain, comme une marée montante, l’inspiration arrive. Enfin, une nouvelle histoire. La page commence à se remplir de mots. Le voyage, la nouvelle maison, les bois, l’ont changé.

—

Ein Schriftsteller auf der Suche nach Inspiration. Nach etlichen erfolgreichen Titeln herrscht bei ihm nun der Wunsch vor, eine Geschichte zu entwickeln, die an die Essenz seines Stils rührt. Aber die Seiten sind noch unbeschrieben. Es ist an der Zeit, seinem Großstadtstudio für eine Weile Adieu zu sagen. Der Augenblick für ein neues, kreatives Setting ist gekommen. Drei neue Wünsche, drei neue Zutaten wird er seinem neuen Roman beigeben: Harmonie, Eleganz, Natur. Der Schriftsteller findet diese in einem Design-Haus mitten im Wald. Ein abgeschiedener Ort, eine Oase der natürlichen und architektonischen Schönheit. Nachdem sich sein Lebensrhythmus der Stille ringsherum angepasst hat, nimmt sein Blick allmählich kontemplative Züge an. In seinem Fluss aus Räumen und Farben, in dem Holz die wiederkehrende Komponente ist, strahlt das Haus außen wie innen eine natürliche Faszination aus. Die Natur zu betrachten, Bäume und ihre Äste zu berühren, jede kostbare Einzelheit zu spüren, wird zu seinem alltäglichen Ritual, mit der er seine Kräfte regeneriert. Und dann, ganz unerwartet, wie ein Fluss bei Hochwasser, überkommt ihn die Inspiration. Endlich eine neue Geschichte. Die Seiten beginnen sich zu füllen. Die Reise, das neue Heim, die Wälder haben ihn verändert.

—

Un escritor en busca de inspiración. Después de tantas obras de éxito, ahora desea construir una historia acorde a la esencia de su estilo. Pero la página aún está en blanco. Ha llegado el momento de decir adiós temporalmente a su estudio metropolitano. Ha llegado el momento de trabajar en una nueva escenografía creativa y de satisfacer tres nuevos deseos, añadir tres nuevos ingredientes a su obra: armonía, elegancia y naturaleza. El escritor los halla en una casa de diseño sumergida en el bosque. Un lugar apartado, un oasis de belleza natural y arquitectónica. Una vez allí su ritmo de vida afloja, su mirada es ahora contemplativa. La casa emana un atractivo natural, una fluidez de espacios y colores de los cuales la madera es el elemento recurrente, dentro y fuera de ella. Observar la naturaleza, tocar los árboles, sus ramas, intuir cada valioso detalle, es su ritual cotidiano, su carga energética. Y después, inesperadamente, como un río en crecida, llega la inspiración. Por fin una nueva historia. La página empieza a llenarse de palabras. El viaje, la nueva casa, ese bosque, le han cambiado.

—

Наш герой – писатель, ищущий вдохновение. Написав множество успешных произведений, он хочет создать нечто такое, что станет самой квинтэссенцией его стиля. Но страница по-прежнему пуста. Настало время ненадолго попрощаться со своим городским кабинетом. Пора сменить декорации и отдаться трем новым желаниям, трем новым ингредиентам вдохновения: гармонии, элегантности и природе. Наш писатель находит их в дизайнерском доме, затерявшемся в лесной чаще. Это уединенное место – настоящий оазис природной и архитектурной красоты. Как только он оказывается там, темп жизни начинает замедляться, и взор становится задумчивым. Этот дом снаружи и внутри обладает естественным очарованием, которое нашло воплощение в перетекающих друг в друга пространствах, где дерево – один из основных материалов. Каждый день он созерцает природу, прикасается к деревьям, гладит упругие листья, заряжаясь их жизненной энергией. А затем... бурной речной волной накатывает вдохновение. И, наконец, рождается новая история. Страницы наполняются словами. Путешествие, новый дом и эти леса полностью преобразили его.

—

一位作家在寻找灵感。在多个题材大获成功后，现在他想构建一个深入个人风格精髓的故事，然而稿纸上依然一片空白。是时候暂别他的都市研究了。现在该来一个全新的创作场景。三个新愿望，三种新原料：和谐，优雅，自然。作家在树林里一座充满设计风格的房子中找到了。这是一个与世隔绝之地，一片自然与建筑之美的绿洲。当生活节奏放缓，他的目光也变得深邃。房子释放出一种自然的迷人魅力，空间与色彩流动，屋内屋外所采用了原木元素。观察自然，触摸树木，它们的树枝，以直觉感知其珍贵的独特性，这是他每日的功课，他获取能量的方式。然后，出其不意地，像一条满溢的河流，灵感来了。终于，一个新的故事。白纸开始填满字句。旅程，新家，树林，让他发生了改变。



le essenze _

L'ispirazione della natura.

—

Espressione di forza e materia 'Le Essenze' esaltano la bellezza del legno attraverso un disegno cromatico che riporta alla mente i colori vivaci dei boschi e della natura incontaminata, ispirandosi alle superfici del rovere, del noce, dal morado, dell'olmo e del wengè. Materiali capaci di infondere benessere, tranquillità e una nuova ispirazione.

—

Expression de force et de matière, 'Le Essenze' exaltent la beauté du bois à travers un dessin chromatique qui étonne par sa véracité de bois très divers comme le chêne, le noyer, du chêne rouvre au noyer, du bois de Morado à l'orme en passant par le wengé. Ces matériaux sont en mesure de transmettre bien-être, tranquillité et une nouvelle inspiration.

—

Als Ausdruck von Vitalität und Materie erweckt 'Le Essenze' die Schönheiten des Holzes durch Farbmuster zum Leben, die die frischen Farben der Wälder und der unberührten Natur evozieren und Inspiration an den Oberflächen der Steineiche, des Nussbaums, des Morado, der Ulme und des Wengé finden. Materialien, die Wohlbefinden, Ruhe und neue Eingebungen schenken.

—

Como expresión de fuerza y materia 'Le Essenze' exalta la belleza de la madera a través de un diseño cromático que recuerda los colores vivos de los bosques y de la naturaleza incontaminada, inspirándose en las superficies del roble, del nogal, del morado, del olmo y del wengè. Materiales capaces de proporcionar bienestar, tranquilidad y una nueva inspiración.

Inspired by nature.

—

A powerful expression of matter and energy, 'Le Essenze' captures all the beauty of wood with a colour range that evokes the uncontaminated nature of wild forest tints and finishes inspired by the surfaces of oak and walnut, morado, elm and wengè. These are materials that stimulate well-being, serenity and a new sense of inspiration.

—

Выражение силы и материи 'Le Essenze' они превозносят красоту древесины через хроматический рисунок, который напоминает живые цвета лесов и нетронутой природы, навеянные поверхностями дуба, ореха, морато, вяза и венге. Материалы, внушающие благосостояние, спокойствие и новое вдохновение.

—

“Le Essenze” 在材质和力量上的表达强调了木材的美感，其色彩的设计令人感受到未受污染的大自然和树林生动的颜色，灵感来自于栎树、核桃树、莫拉多、榆树和橡树的表面。材质为产品注入了健康、安宁和新的灵感。



le essenze _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЬИЙ
各种厚度的仿石瓷砖



NOCE 2012
20x120 - 8"x48"



le essenze _

le essenze _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MANGO 2012
20x120 - 8"x48"









le essenze _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



OLMO 2012
20x120 - 8"x48"



OLMO 1512
15x120 - 6"x48"



OLMO 2012LP
20x120 - 8"x48"











le essenze _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



OL MO 2012
20x120 - 8"x48"



OLMO 1512
15x120 - 6"x48"



MU.OLMO
24,5x29 - 9.6"x11.4"



le essenze _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MORADO 2012LP
20x120 - 8"x48"



MORADO 1512LP
15x120 - 6"x48"







le essenze _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



WENGÈ 2012ST
20x120 - 8"x48"



le essenze

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ - 各种厚度的仿石瓷砖



Mango

Noce

Morado

Olmo

wengé

		MANGO	OLMO	NOCE	MORADO	WENGÉ	
							
20x120 8"x48"		10,5	MANGO 1512 MANGO 1512LP MANGO R2012	OLMO 2012 OLMO 2012LP OLMO R2012	NOCE 2012 NOCE 2012LP NOCE R2012	MORADO 2012 MORADO 2012LP MORADO R2012	WENGÉ 2012 WENGÉ 2012LP WENGÉ R2012
15x120 6"x48"		10,5	MANGO 1512 MANGO 1512LP	OLMO 1512 OLMO 1512LP	NOCE 1512 NOCE 1512LP	MORADO 1512 MORADO 1512LP	WENGÉ 1512 WENGÉ 1512LP
30x30 12"x12"							
24,5x29 9,6"x11,4"			MU.MANGO	MU.OLMO	MU.NOCE	MU.MORADO	MU.WENGÉ
9,5x120 3,7"x48"			MANGO BT120 MANGO BT120LP	OLMO BT120 OLMO BT120LP	NOCE BT120 NOCE BT120LP	MORADO BT120 MORADO BT120LP	WENGÉ BT120 WENGÉ BT120LP
120x32,5 48"x12,8"			MANGO G120	OLMO G120	NOCE G120	MORADO G120	WENGÉ G120
120x32,5 48"x12,8"			MANGO A120 DX MANGO A120 SX	OLMO A120 DX OLMO A120 SX	NOCE A120 DX NOCE A120 SX	MORADO A120 DX MORADO A120 SX	WENGÉ A120 DX WENGÉ A120 SX

TECHNICAL FEATURES SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPÉCIFIQUE / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS / ТРЕБУЕМЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / 特殊技术规格
G = GRÈS PORCELLANATO SMALTATO / GLAZED PORCELAIN TILES / GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ / GLASIERTES FEINSTEINZEUG / PORCELÁNICO ESMALTADO / КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ / 上釉仿石瓷砖

PROGETTO	TIP	ARTICOLO	PEI - ISO 10545 - 7	DIN 51130 (R)	DIN 51097 (A+B+C)	ASTM C1028/96		BOOT 3000 (DCOF)	BCR Rep.CEC 6/81		DM 14/6/89 n.236	
			CLASSE			n.a.	n.b.	g.b.	g.a.	g.b.	c.a.	g.b.
LE ESSENZE	G	MANGO	5	R10	A	> 0,7	> 0,6	0,65	-	-	-	-
		MORADO	4									
		NOCE	4									
		OLMO	4									
		WENGE	4									
LE ESSENZE R		MANGO R	5	R11	B+C	> 0,8	> 0,7	0,71	-	-	-	-
		MORADO R	4									
		NOCE R	4									
		OLMO R	4									
		WENGE R	4									
LE ESSENZE LP		MANGO LP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		MORADO LP										
		NOCE LP										
		OLMO LP										
		WENGE LP										

l'ambiente

La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti come la Certificazione Ambientale ISO 14001, la Registrazione EMAS, i crediti L.E.E.D., le certificazioni ECOLABEL e GREEN SQUARED.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA AND THE ENVIRONMENT

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ET L'ENVIRONNEMENT

La nature et la technologie fusionnent pour donner vie à un nouveau concept de céramique dont le coeur est la relation entre l'homme et l'environnement; un binôme inséparable si l'on veut ériger, en connaissance de cause, des principes tels que l'éco-efficacité de l'entreprise et l'éco-

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA UND DIE UMWELT

Natur und Technik verbinden sich, um ein neues Konzept der Keramik zu schaffen, in dessen Mitte die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht; eine untrennbare Zweisamkeit für die bewusste Durchführung der Prinzipien der ökologischen Effizienz

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA Y EL AMBIENTE

La naturaleza y la tecnología se funden para dar vida a un nuevo concepto de cerámica que subraya la relación entre el hombre y el ambiente; un binomio inseparable para alcanzar los principios de eco-ef

Природа и технология слились воедино для воплощения новой концепции в керамике, ставящей в центр отношение между человеком и окружающей средой; неразрывный симбиоз для сознательного достижения принципов

自然与技术结合，带来全新的陶瓷理念，以人与自然的关系为中心，落实企业生态效率和环境兼容性原则，获得 ISO 14001 环境认证、EMAS 注册、LEED分数、ECOLABEL 认证以及 Biogres 品牌陶瓷产品生产等重要认可。

INDICAZIONI D'USO

INDICATIONS FOR USE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ANWENDUNGSBEREICH
INDICACIONES DE USO
УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
使用说明



pavimento

FLOOR TILES
SOL
BODEN
PISO
ПОЛ
地板



rivestimento

WALL TILES
REVÊTEMENT
WAND
REVESTIMIENTO
ОБЛИЦОВКА
墙面

DESTINAZIONI D'USO

SUGGESTED APPLICATIONS
DESTINATION
ANWENDUNGSBEREICH
LUGAR DE EMPLEO
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
用途



abitazioni

DOMETISC PURPOSE
HABITATION
WOHNBEREICH
HABITACIÓN
ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ
住宅



esterni

OUTDOOR FLOOR
EXTÉRIEUR
AUSSENBEREICH
EXTERIOR
НАРУЖНЫЕ ЧАСТИ
户外



commerciale
leggero

TILES FOR LIGHT COMMERCIAL TRAFFIC AREA
PASSAGE LÉGER
GEWERBLICHEN BEREICH
PEQUEÑA SUPERFICIE COMERCIAL
ТОРГОВОЕ ПОМЕЩЕНИЕ С ЛЕГКОЙ НАГРУЗКОЙ
低流量商业

FINITURA

FINISH
FINITION
OBERFLÄCHE
ACABADO
ОТДЕЛКА
终加工



naturale

NATURAL
NATUREL
NATUR
MATT
ПРИРОДНЫЙ
自然式



lappato

HONED
ADOUCI
ANPOLIERT
ESMERILLADO
ПОЛУПОЛИРОВАННЫЙ
磨砂式

STRUTTURA

STRUCTURE
STRUCTURE
STRUKTUR
ESTRUCTURA
СТРУКТУРА
结构



strutturato

SLATE CUT
STRUCTURE
STRUKTURIERT
ESTRUCTURADO
СТРУКТУРИРОВАННЫЙ
结构式

ASPETTO SUPERFICIALE

SURFACE LOOK
ASPECT SUPERFICIEL
AUSSEHEN DER OBERFLÄCHE
ASPECTO SUPERFICIAL
ВНЕШНИЙ ВИД
表面外观



opaco

MATT
MAT
MATT
OPACO
МАТОВЫЙ
亚光



lucido

GLOSSY
BRILLANT
GLÄNZEND
BRILLANTE
ГЛЯНЦЕВЫЙ
抛光

BORDO

EDGE
BORD
RAND
BORDE
КРОМКА
边缘



rettificato
monocalibro

MONOCALIBER, RECTIFIED
RECTIFIÉ MONOCALIBRE
RETTIFIZIERT MONOCALIBER
RECTIFICADO MONOCALIBRE
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ МОНОКАЛИБР
单尺寸研磨式

STONALIZZAZIONE

SHADE VARIATION
VARIATION DE NUANCES
SCHATTIERUNG
DESTONALIZACIÓN
РАЗБРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА
石质化





COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA S.c.
Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO - Italia
Tel. + 39 0542 601601 - Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it





beC Italian dal 1874



COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

Via V. Veneto, 13
40026 Imola BO - Italia
Tel. + 39 0542 601601
Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it